



GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER FOR SALG FOR MAREL-SELSKAPENE

(Versjon 2.0)

Artikkel 1. Aksept av de Generelle vilkårene og betingelsene og kontraktsdokumentene

- Disse Generelle vilkårene og betingelsene gjelder for alle juridiske forhold mellom Selgeren og Kunden ved salg av Produkter fra Selgeren til Kunden. Ved å inngå et juridisk forhold med Selgeren erkjenner og godtar Kunden uttrykkelig å overholde de Generelle vilkårene og betingelsene.
- Forslaget som er utarbeidet av Selgeren og underskrevet av Kunden uten forbehold eller endringer, den endelige skriftlige ordrebekreftelsen som er utarbeidet av Selgeren, henholdsvis en separat skriftlig kontrakt signert av Kunden og Selgeren, utgjør den endelige avtalen mellom Selgeren og Kunden. Alle tegninger, spesifikasjoner, eksempler og modeller som vises, er ikke del av Kontrakten, med mindre de foreligger som vedlegg til Kontrakten. Ved eventuelle uoverensstemmelser mellom teksten i Kontrakten og de Generelle vilkårene og bestemmelsene skal teksten i Kontrakten ha forrang.
- Kunden erkjenner at det eneste formålet med eventuelle kjøpsordre Kunden utsteder i samsvar med Kontrakten, skal være å etablere autoritet i Kundens interne regnskap. Ingen kjøpsordre skal anses å utgjøre mottilbud til, tillegg til, endringer i eller andre revisjoner av vilkårene i Kontrakten. Ingen vilkår eller betingelser i Kundens kjøpsordre har noen virkning.

Artikkel 2. Definisjoner

Når ordene nedenfor starter med stor forbokstav, skal de ha følgende betydning:

«Antikorrupsjonslover»: Eventuelle gjeldende lover og reguleringer mot bestikkelser eller korrupsjon, både i eget og andre land, som oppdatert fra tid til annen. Dette inkluderer uten begrensning UK Bribery Act, US Foreign Corrupt Practices Act og eventuelle lover hvor hensikten er å implementere OECD-konvensjonen om bekjempelse av bestikkelser av utenlandske offentlige ansatte i internasjonale forretningstransaksjoner.

«Kontrakt»: Forstaget som er utarbeidet av Selgeren og underskrevet av Kunden uten forbehold eller endringer, den endelige skriftlige ordrebekreftelsen som er utarbeidet av Selgeren, henholdsvis en separat skriftlig kontrakt signert av Kunden og Selgeren.

«Idriftsettelsesaktiviteter»: Alt arbeid som utføres av Selgeren hos Kunden, og relaterte eksterne innloggingsaktiviteter i oppstarten av innkjøringen samt testing av Utstyret inntil tidspunktet Kunden aksepterer Utstyret, som angitt i artikkel 5.

«Kunde»: Kunden Produktene selges eller tilbys til.

«Kundepersonale»: Kundens ledere, direktører, ansatte, direkte eller indirekte berettigede eiere eller aksjonærer eller eventuelle andre parter som er hyret inn av Kunden for å handle på deres vegne for å yte i samsvar med Kontrakten, og/eller forretningene som kommer fra denne.

«Levering»: Levering i henhold til den gjeldende Incoterms-klausulen. Hvis det ikke er avtalt noen Incoterm betyr «ved Levering» i) på tidspunktet Utstyret leveres til Kundens lokaler hvis Selgeren er ansvarlig for transporten, eller ii) på tidspunktet Utstyret leveres til den første transportøren hvis Kunden er ansvarlig for transporten.

«Utstyr»: Maskiner, installasjoner, alle komponenter og komponentdeler, reservedeler og annen bevegelig eiendom, som skal leveres av Selgeren i henhold til Kontrakten.

«Grov uaktsomhet»: En handling eller unnlatelse som enten innebærer at det ikke er viet tilstrekkelig oppmerksomhet til alvorlige konsekvenser som en omhyggelig part vanligvis ville forutsett det er sannsynlig at forekommer, eller forsettlig overselse av alvorlige konsekvenser av en slik handling eller unnlatelse.

«Generelle vilkår og betingelser»: Disse generelle vilkårene og betingelsene for salg som anvendes av Selgeren.

«Installasjonsaktiviteter»: Alle aktiviteter Selgeren utfører utenfor Selgerens lokaler (inkludert alle forberedelser og inspeksjoner på installasjonsstedet) som gjelder montering av Utstyr på det avtalte stedet og relaterte eksterne innloggingsaktiviteter frem til Idriftsettelsesaktivitetene.

«Marel-programvare»: Programvare, for eksempel Innova, og tilhørende dokumentasjon som er utviklet av Selgeren eller Selgerens tilknyttede selskaper.

«Produkter»: Utstyr, Tjenester og/eller Marel-programvare.

«Ettersyn»: Reparasjon og/eller utbedring av Utstyr som utføres av Selgeren på forespørsel fra Kunden, og som ikke dekkes av noen garanti.

«Sanksjonsregler»: Eventuelle gjeldende handelløssanksjoner eller økonomiske sanksjoner, eksportkontroller, embargoer eller lignende lover, reguleringer, regler, tiltak, begrensninger, begrensede eller utpekte partistør, lisenser, ordre eller krav som trer i kraft fra tid til annen, inkludert uten begrensning de fra EU, Storbritannia, USA og FN.

«Selger»: Marel-selskapet som selger Produktene.

«Selgerens tilknyttede selskaper»: Alle selskaper som er direkte eller indirekte kontrollert av Marel hf.

«Tjeneste(r)»: Installasjonsaktiviteter, Idriftsettelsesaktiviteter, Tilsyn, Ettersyn og/eller andre tjenester Selgeren yter.

«Programvare»: Marel-programvare og Tredjepartsprogramvare.

«Tilsyn»: Instruksjoner og råd som gis av Selgerens tilsynsører i forbindelse med arbeidet som utføres av Kunden og eventuelle tredjeparter.

«Testkjøring»: En test som avgjør om Utstyret og/eller Marel-programvaren fungerer i samsvar med spesifikasjonene i Kontrakten.

«Tredjepartsprogramvare»: Programvare og tilhørende dokumentasjon som ikke er utviklet av Selgeren eller Selgerens tilknyttede selskaper, og som er lisensiert til Kunden av en tredjepart.

Artikkel 3. Pris, betaling, tilleggsarbeid og eiendomsforbehold/pant og beslektede emner

- Alle priser som gis av Selgeren, er, med mindre noe annet er avtalt skriftlig, gyldige i 60 dager. Selgeren har imidlertid likevel rett til å trekke tilbake tilbud før Kunden har godttatt dem. Ingen priser omfatter eventuelle gjeldende skatter (forskuddstrekk), lokale eller statlige salgavgifter, merverdiavgifter og/eller eventuelle gjeldende lokale tollavgifter og andre avgifter, for eksempel, men ikke begrenset til, kostnader som er pålagt av spedisjonsfirmaer, havnemyndigheter og lignende. Hvis dette må betales, skal prisen økes tilsvarende. Prisene som er spesifisert i Kontrakten, er basert på Leverings- og betalingsvilkårene som er spesifisert i Kontrakten, og tar hensyn til avtalt ansvarsbegrensning, begrensede rettigheter og lignende.

- Alle betalinger må i sin helhet utføres i Selgerens land og i den avtalte valutaen, uten noen form for fradrag, vederlag eller utsettelse, til Selgerens konto på datoen som er angitt på fakturaen. Betalingen er bare ansett for å være utført når det skyldige beløpet mottas av Selgeren. Vederlag eller henstand kan bare erklæres med krav som ikke er omstridt av Selgeren, eller som er støttet av en ugenkallelig dom, som beskrevet i artikkel 21. Betalinger kan bare sendes av tredjeparter på vegne av Kunden når Selgeren har gitt uttrykkelig tillatelse til dette skriftlig. Betalings tidspunktet skal være det vesentlige i Kontrakten. Med mindre noe annet uttrykkelig er avtalt, godtas ikke tratter og sjekker som betalingsformer.

- Ved sen betaling plikter Kunden å betale Selgeren forsinkelsesrenter i henhold til beløpet som er angitt av gjeldende nasjonal lov. Disse rentene beregnes fra forfallsdatoen for betalingen. Selgeren kan i tillegg kreve kompensasjon for ytterligere tap som skyldes den sene betalingen (inkludert rimelige advokathonorarer).
- Hvis det blir nødvendig med tilleggsarbeid, skal Selgeren, såfremt det er mulig innenfor rimelighetens grenser, informere Kunden i rett tid og gi Kunden tre virkedager til å ta en avgjørelse på om Selgeren skal igangsette tilleggsarbeidet. Hvis Kunden godtar dette eller ikke reagerer innenfor den angitte perioden, har Selgeren rett til å utføre tilleggsarbeidet samt å kreve betaling for dette. Eventuelt tilleggsarbeid som utføres i henhold til Kontrakten, er underlagt disse Generelle vilkårene og betingelsene.

- Med mindre annet er uttrykkelig angitt i Kontrakten, skal prisen for Produktene betales innen 10 dager fra fakturaen mottas.

Selgeren har rettighetene og eierskapet til Utstyret helt til Selgeren har mottatt hele betalingen. Hvis tilbakeholdsrett ikke godkjennes i henhold til gjeldende lover (som angitt i artikkel 21 nedenfor), gir Kunden herved Selgeren vedvarende pant og/eller panterett/sikkerhet i Utstyret med formål om å sikre alle summer som skal betales til Selgeren. Kunden skal godtgjøre Selgeren for alle kostnader involvert i arkivering, rettsvern og håndheving av slik pant og/eller panterett/sikkerhet.

Ved å varsle Kunden skriftlig og etter en periode på fem dager kan Selgeren (a) begrense Kundens fysiske tilgang til området og alt Utstyret, (b) ta over Utstyret og oppbevare det – på Kundens regning – og kvitte seg med det etter en periode på 30 dager, (c) avslutte Kontrakten og/eller (d) utøve alle andre former for avhjelp som er tilgjengelige i henhold til Kontrakten og gjeldende lov. Selgeren har med dette fullmakt til å arkivere de nødvendige dokumentene i forbindelse med pant og/eller panterett/sikkerhet på vegne av og i Kundens navn. I tillegg skal Kunden, når Selgeren ber om det og i den utstrækningen det kreves i henhold til gjeldende lov, støtte Selgeren i arbeidet med å registrere Selgerens rett til Utstyret i eventuelle offentlige eller private registre over eiendomsforbehold eller panteregistre eller lignende tiltak Selgeren fastslår er egnet. I tilfellene ovenfor har ikke Kunden tillatelse til å pantsette eller behefte Utstyret før Selgeren har mottatt hele beløpet som forfaller til betaling i henhold til Kontrakten.

Kunden skal gi Selgeren fri og full tilgang til installasjonsstedet, slik at Selgeren kan registrere og håndheve rettighetene til Utstyret, og Kunden skal ellers samarbeide fullt og helt med Selgeren, slik at Selgeren kan håndheve sine rettigheter. I tillegg skal Kunden, inntil Selgeren har mottatt hele betalingen, forsikre Utstyret i tilstrekkelig grad mot tyveri og eventuelt tap eller skade i perioden mellom Levering og endelig betaling.

Hvis Kunden unnlater å overholde noen av forpliktelsene i artikkel 3.6, skal Kunden betale en fastlagt skadeserstatning på EUR 1000 (eller tilsvarende i lokal valuta) for hver dag forpliktelsene ikke overholdes. I den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, skal betaling av den fastlagte skadeserstatningen ikke ha noen innvirkning på Selgerens øvrige rettigheter (inkludert retten til full skadeserstatning). Selgeren og Kunden bekrefter at denne summen representerer et virkelig anslag av Selgerens tap.

Hvis det er aktuelt med vekslng, skal vekslingskursen som brukes, være den kursen som brukes av sentralbanken i Selgerens land på krenkelsesdatoen.

- I tilfeller der Selgeren har utført Tjenester som det ikke er avtalt fast pris for, skal prisen fastsettes av Selgeren basert på gjeldende standardpriser på tidspunktet da Tjenestene ble utført. I tillegg kan Selgeren belaste alle kostnader som er påløpt, inkludert et rimelig pristillegg. Selgeren skal dokumentere pristillegget hvis dette etterspørres.
- Hvis prisen på én eller flere av kostnadskomponentene som er inkludert i prisen på Produktene som tilbys Kunden, stiger etter datoen for tilbudet – uavhengig av om prisstigningen oppstår som et resultat av forutsigbare omstendigheter eller statlige reguleringer – kan Selgeren øke prisen som er tilbudt, i samsvar med dette.
- Hvis betalingssikkerheten for Utstyret besørges av en bank eller en annen tredjepart og forsendelsen av Utstyret ikke kan utføres på grunn av omstendigheter som ikke kan tilskrives Selgeren, kan Selgeren gjøre krav på eventuelle ubetalte deler av salgspriisen fra banken eller en tredjepart mot at det fremlegges bevis på at Utstyret er deponert på et lager. Kostnader og risiko ved slik deponering er Kundens ansvar. Dagen Selgeren deponerer Utstyret, anses som datoen for Leveringen. Alle fraktdokumenter og andre dokumenter som skal overleveres fra Selgeren for å motta betaling fra en bank eller tredjepart, skal umiddelbart overleveres Selgeren fra utstederen av disse dokumentene.
- Hvis selgeren bestemmer seg for å involvere Selgerens tilknyttede selskaper i leveringen av Produktene, har Selgeren rett til å la Selgerens tilknyttede selskaper fakturere deler av den avtalte prisen i enten kontraktvalutaen eller i den lokale valutaen som brukes i Kundens land. Hvis det siste er tilfellet, skal vekslingskursen som brukes, være den kursen som brukes av sentralbanken i Selgerens land på faktureringsdatoen.

Artikkel 4. Levering, forsinkelse, risiko og oppbevaring av Utstyr

- Med mindre noe annet er avtalt i Kontrakten, leveres alt Utstyr og all Programvare på et sted som er angitt av Selgeren, eller på Selgerens lager, i henhold til den siste versjonen av Incoterms (som utstedt av Det internasjonale handelskammeret i Paris) som er gyldig på dagen Kontrakten underskrives. Rimelige delleveringer og omlastinger er tillatt.
- Den avtalte Leveringsperioden starter på dagen Kontrakten inngås, det avtalte depositumet er mottatt av Selgeren, og den avtalte plantegningen (underskrevet av Kunden) er mottatt av Selgeren. Den avtalte leveringsperioden kan bare oppfylles hvis Selgeren mottar all nødvendig informasjon om arbeidet til rett tid, avtalt betalingsikkerhet foreligger til rett tid og Kjøperen oppfyller alle sine forpliktelser til rett tid. Hvis dette ikke skjer, har Selgeren rett til å forlænge Leveringsperioden.
- Den avtalte Leveingsperioden er et estimat og ikke en tidsfrist, med mindre annet er angitt skriftlig, og tidspunktet for Levering er ikke vesentlig.
- Hvis det oppstår en forsinkelse i Leveringen på grunn av force majeure, kan Selgeren oppbevare Utstyret inntil Levering kan finne sted for Kundens risiko og regning.
- Hvis en bot eller fastlagt skadeserstatning for forsinket Levering er avtalt i Kontrakten, skal den gjeldende boten eller fastlagte skadeserstatningen – med unntak av i tilfeller der den forsinkede Leveringen skyldes forsettlig vanskjøtsel eller Grov uaktsomhet fra Selgeren – tilsvare 0,5 % (en halv prosent) av nettoprisen på det forsinkede Utstyret per hele ukeforsinkelse, og det maksimale beløpet på boten eller den fastlagte skadeserstatningen skal aldri overstige 5 % (fem prosent) av nettoprisen på det forsinkede Utstyret. En eventuelt kontraktsfestet bot eller fastlagt skadeserstatning som pålegges i forbindelse med en forsinkelse, anses for å være det eneste og fullstendige oppgjøret for forsinket levering, med mindre dette er forbudt i henhold til gjeldende lovgivning. Slike bøter eller fastlagte skadeserstatninger skal ikke under noen omstendigheter pålegges hvis den forsinkede Leveringen helt eller delvis er et resultat av force majeure, transport- eller tollforsinkelser, skyldes Kunden eller skyldes andre omstendigheter som ligger utenfor Selgerens kontroll.
- Risikoen for tap eller skade på Utstyret overdras til Kunden i samsvar med gjeldende Incoterm. Hvis ingen Incoterm er avtalt, overdras risikoen for tap eller skade i) på tidspunktet Utstyret leveres til Kundens lokaler hvis Selgeren er ansvarlig for transporten, eller ii) på tidspunktet Utstyret leveres til den første transportøren hvis Kunden er ansvarlig for transporten. Hvis Selgeren utfører Tjenester på Kundens eksisterende utstyr, bærer Kunden alltid risikoen for utstyret.
- Kunden har ansvaret for korrekt oppbevaring av Utstyret etter Levering. Det er ikke akseptabelt å oppbevare Utstyret utendørs. Oppbevaring på et tørt, lukket og bevoktet lager er sterkt anbefalt. Spesiell oppmerksomhet bør vies muligheten for temperatursvingninger på lageret ved oppbevaring av elektriske og elektroniske deler samt Utstyr som har slike deler innebyggt.

Artikkel 5. Aksept, test

- Kunden skal anses for å ha godttatt Utstyret og/eller Programvaren i disse tilfellene:

- Hvis det ikke er definert noen Testkjøring i Kontrakten etter tre virkedager fra datoen Utstyret og/eller Programvaren leveres på Kundens anlegg, med unntak av i tilfeller der Kunden har varslet Selgeren om påståtte defekter innenfor denne tidsperioden
- Når en vellykket Testkjøring er utført, hvis det er definert en Testkjøring i Kontrakten. Hvis ikke detaljene for en slik test er angitt i Kontrakten, skal Selgeren utføre en standardtest. Hvis testen, på grunn av årsaker som kan tilskrives Kunden, ikke er utført innen tretti (30) dager etter at Selgeren har meddelt Kunden om at Selgeren er klar til å utføre testen, skal Utstyret og/eller Programvaren anses som akseptert av Kunden.

Hvis Kunden imidlertid begynner å bruke Utstyret og/eller Programvaren før tidspunktene som er beskrevet under a) eller b) ovenfor, skal tidspunktet Kunden begynner å bruke Utstyret og/eller Programvaren anses å være godtakelses tidspunktet.

- Hvis en test avdekker feil som ikke svekker ytelsen til Utstyret og/eller Programvaren i vesentlig grad, skal testen ikke desto mindre anses som fullført. Selgeren har plikt til å rette slike feil innen rimelig tid. Hvis testen ikke er vellykket, har Selgeren rett til å rette feilene som har oppstått, og en ny test skal utføres innen rimelig tid inntil testen er vellykket.

Artikkel 6. Elementer som skal besørges av Kunden, grensesnitt og koordinering

- Kunden skal gjøre tilgjengelig, til rett tid og uten kostnader for Selgeren, alle verktøy, kvalifisert arbeidskraft som forstår og snakker engelsk (eller et annet avtalt språk), olje, smøremidler, vann, damp, gass, oksygen, elektrisitet, luft (trykkluft), tegninger og andre data, råvarer og andre elementer og tjenester som Selgeren ber om for å utføre Tjenestene (inkludert tester). Dette omfatter, men er ikke begrenset til
 - et egnet arbeids- og lagringssted så nært lokalene der Tjenestene skal utføres, som mulig,
 - plassering av Utstyret på et installasjonssted som er egnet til å starte installasjonen,
 - alt konstruksjonsarbeid, inkludert, men ikke begrenset til, fundament, kabler, røropplegg, festebolter, gulvrenner, rammer, rister, dekkplater, stenger som kreves for støtte av rør og kabler, og for montasje av overliggende transportanlegg og Utstyr til takstrukturen,
 - installasjon og montering av Utstyret under Tilsyn av og i henhold til instruksjoner fra Selgeren. Kunden skal sørge for tilstrekkelig arbeidskraft og utstyr, inkludert kraner, gaffeltrucker osv. i forbindelse med avlastning og plassering av utstyret,
 - levering, installasjon og tilkobling av alle kabler bortsett fra interne maskinkabler, inkludert strømkabler, datakabler, kontroll- og signalkabler og så videre fra hovedkontrollpaneler og operasjonssentre til og mellom punkter på de individuelle delene av Utstyret i henhold til Selgerens diagrammer, inkludert separate beskyttede kabelkanaler eller kabelsamlere for strøm- og datakabler i henhold til Selgerens spesifikasjoner,
 - standard IT-maskinvare og -programvare det er behov for (hvis dette ikke er inkludert i pristilbudet),
 - plassering av eventuelle hovedservere i et tørt, rent og ventilert rom med tilstrekkelig telefon- og datatilkobling til Selgerens tilsynstjenester og elektroniske tjenester,
 - arbeidstillatelser og andre tillatelser som kreves i landet der Utstyret skal installeres og/eller Tjenestene skal utføres.
- Med mindre annet er avtalt i Kontrakten, er Selgeren ansvarlig for
 - grensesnittet mellom Selgerens utstyr og/eller Programvare på den ene siden og elementer fra eller som leveres av Kunden eller tredjepart, på den andre siden,
 - kompatibiliteten med annen programvare og/eller maskinvare hos Kunden og/eller tredjeparter,
 - koordinering mellom Selgerens arbeid og andre leverandører.

Artikkel 7. Statlige forskrifter, sikkerhet/hygiene, tiltenkt bruk, kontrakter for myndighetene i USA

- Under utviklingen av Utstyret har Selgeren tatt hensyn til EU-forordning 1935/2004/EF og kommisjonsforordning (EU) 10/2011/EF for deler og komponenter som er i kontakt med mat, samt FDA 21 CFR (Code of Federal Regulation) del 170 for utstyr som skal installeres i USA. For individuelle deler av Utstyr har Selgeren også tatt hensyn til EUs maskindirektiv 2006/42/EF, forutsatt at Kunden har installert sikkerhetsenheten som Kunden er ansvarlig for i henhold til Kontrakten. Videre er Utstyr som skal installeres av Selgeren i USA, utstyrt med beskyttelse og sikring i henhold til OSHA-standarden (Occupational Safety and Health Standards) som er gyldig ved kontraktsigneringen. Selgeren garanterer ikke at Utstyret tilfredsstiller alle lokale bestemmelser og forskrifter for sikkerhet og arbeidsforhold og andre lokale bestemmelser og forskrifter, med mindre dette er uttrykkelig avtalt skriftlig i Kontrakten. Hvis det kreves inspeksjon fra lokale (tilsyns-)myndigheter før Utstyret tas i bruk, er dette Kundens ansvar.
- Selgeren skal sørge for at de ansatte under arbeidet overholder lokale sikkerhetsbestemmelser som er gjort kjent av Kunden og godttatt av Selgeren. Kunden skal sørge for at Selgerens ansatte kan utføre arbeidet på en sikker måte uten å utsette dem for fare.
- Produktene er bare beregnet for bruken som er uttrykkelig beskrevet i Kontrakten og i Selgerens håndbøker. Annen bruk av Produktene er ikke Selgerens ansvar, selv om bruken er kjent for Selgeren, og kan ikke anses som tiltenkt bruk.
- Kunden skal sørge for at alle som skal bruke eller rengjøre eller utføre service på Produktene, har i) lest og forstått håndbøkene Selgeren har tilveiebrakt, ii) gjort seg kjent med hvordan sikkerhetsanordningene på Utstyret fungerer, iii) forstått hva advarselsskiltene på Utstyret betyr og iv) fått tilstrekkelig opplæring i forbindelse med Utstyret. Dette må gjøres for de får lov til å utføre de ovennevnte oppgavene.
- Det følgende gjelder bare for Kunden med kontorer i USA: Som kontraktør for myndighetene i USA krever vi at Kunden overholder kravene i 41 C.F.R. §§ 60-1.4(a), 60-300.5(a) og 60-741.5(a). Disse forskriftene forbyr diskriminering av kvalifiserte enkeltpersoner basert på status som beskyttet tidligere soldat, funksjonshemninger, rase, farge, religion, kjønn, seksuell legning, kjønnsidentitet eller nasjonalt opphav eller andre beskyttede klasser som er dekket av føderal eller statlig lov. Hvis aktuelt krever også disse forskriftene at hovedkontraktører og underkontraktører som er dekket av forskriftene, implementerer kvotering for å ansette og forfremme enkeltpersoner uten hensyn til rase, farge, religion, kjønn, seksuell legning, kjønnsidentitet, nasjonalt opphav, status som beskyttet tidligere soldat eller funksjonshemninger.

Artikkel 8. Programvare

- Hvis Produktene omfatter Marel-programvare og Kunden og Selgeren ikke har avtalt en separat lisensavtale for slik programvare, gir Selgeren Kunden en ikke-eksklusiv, ikke-overferbar lisens som ikke kan viderefiserieres, til å installere slik programvare på én database og bruke den nevnte Marel-programvaren som innebygd programvare eller applikasjonsprogramvare, i henhold til det som er aktuelt, slik dette er beskrevet i Kontrakten. Hvis Kontrakten bare spesifisere spesifikke moduler og/eller funksjoner i slik programvare, gjelder disse rettighetene bare for de aktuelle modulene og/eller funksjonene. Det gis ingen flere rettigheter. Marel-programvaren kan ikke brukes av andre enn Kundens ansatte og av flere ansatte enn programvare er lisensiert for, med mindre annet er avtalt. Selgeren forbeholder seg retten til å avslutte lisensen hvis vilkårene i lisensen ikke overholdes, eller hvis Kunden på andre måter ikke overholder vilkårene i Kontrakten.
- Eierskapet og alle rettighetene til materielle og immaterielle rettigheter til Marel-programvaren er til enhver tid forbeholdt Selgeren eller Selgerens tilknyttede selskaper. Eventuelle opphavsrettsmerker kan ikke fjernes av Kunden.
- Kunden har rett til å opprette én kopi av Marel-programvaren i forbindelse med sikkerhetskopiering. Kopien må merkes som en kopi og påføres eventuelt opphavsrettsidentifikasjon fra Selgeren eller Selgerens tilknyttede selskaper.
- Kunden godtar å ikke endre, dekompileere, analysere, utføre omvendt utvikling på eller kopiere Marel-programvaren med unntak av det som er uttrykkelig tillatt i dette dokumentet.
- Kildekoden i Marel-programvaren gjøres ikke tilgjengelig for Kunden.
- Selgeren er ikke ansvarlig for Kundens tap av elektroniske data. Kunden har selv ansvaret for å sikkerhetskopiere elektroniske data til rett tid.
- Vedlikehold av og service på Marel-programvaren forutsetter at det finnes en separat støtteavtale for programvaren.
- Oppgraderinger og oppdateringspakker for Innova-programvaren anses å være en del av lisensen som er beskrevet i artikkel 8, og leveres «som de er», og bortsett fra installasjonskostnadene, medfører de ingen kostnader for Kunden det første året etter Leveringen. Etter dette er vedlikeholdet av den gjeldende Innova-programvaren avhengig av en separat vedlikeholdsavtale.
- Hvis Produktene omfatter Tredjepartsprogramvare, skal Selgeren på vegne av Kunden skaffe en egnet lisensavtale for den nevnte programvaren fra den aktuelle tredjeparten. Kunden skal overholde vilkårene og betingelsene i slike lisensavtaler.

Artikkel 9. Garanti og erstatningsansvar

- Utstyr: Selger garanterer, med unntak av det som er angitt nedenfor, og med unntak av ved forsettlig vanskjøtsel eller Grov uaktsomhet, at alt Utstyr, inkludert deler og komponenter av Utstyret som er produsert av Selgeren, ikke inneholder design-, material- og utføringmangler i en periode på tolv (12) måneder fra datoen for Leveringen. Det gis ingen garantier for slitasjedeler og forbruksartikler. Garantiens forutsetter en driftstid på maksimalt åtte (8) timer for Utstyret per dag (24 timer) i løpet av en arbeidsuke på fem dager. Hvis antall driftstimer for Utstyret overstiger det nevnte antallet timer, skal garantiperioden reduseres tilsvarende. For elementer som i henhold til garantien erstattes innen de 3 siste månedene av garantiperioden, skal en ny engangsgarantiperiode på 3 måneder gjelde.
 - Marel-programvare: Selgeren garanterer, med unntak av det som er angitt nedenfor, og med unntak av ved forsettlig vanskjøtsel eller Grov uaktsomhet, at Marel-programvaren i løpet av den ovennevnte garantiperioden ikke vil unnlate å fungere i vesentlig grad i henhold til Kontrakten, der dette skyldes utføringmangler, forutsatt at slike mulige mangler er definert som reproduserbare avvik fra programvarespesifikasjonene som er angitt av Selgeren, som forelå på utgivelsestidspunktet, og som forringer bruken av Utstyret i vesentlig grad. Selgeren gir imidlertid ingen garantier for at Marel-programvaren alltid vil kjøre uavbrutt eller feilfritt. Selgeren fraskriver seg uttrykkelig alt ansvar for manglende kompatibilitet med eller feil ved maskinvare og/eller fastvare fra en tredjepart som Marel-programvaren er installert på, uansett om maskinvaren og/eller fastvaren er levert av Selgeren eller Kunden.
 - Tjenester: Eventuelle Tjenester som leveres av Selgeren, pålegger ikke Selgeren noen forpliktelser bortsett fra å utføre nevnte aktivitet med rimelig omhu og ferdigheter, og gir ingen garantier med hensyn til Tjenestens fullstendighet eller den generelle ytelsen til Utstyret.
- Selgeren pådrår seg ingen garantiforpliktelser (inkludert erstatningsansvar) hvis og i den utstrekning
 - Kunden ikke overholder Selgerens instruksjoner for bruk, rengjøring og/eller vedlikehold av Utstyret og/eller Marel-programvaren og denne feilen har ført til at Utstyret ikke fungerer.
 - Kunden endrer eller reparerer Utstyret og/eller Marel-programvaren, tillater en tredjepart å gjøre dette eller bruker reservedeler som ikke er godkjent av Selgeren, til vedlikehold uten Selgerens skriftlige forhåndsgodkjenning.
 - Kunden unnlater å meddele Selgeren om eventuelle feil umiddelbart etter at Kunden har avdekket feilen, eller i alle tilfeller innen syv (7) dager etter at feilen ble avdekket,
 - feilen skyldes vanlig slitasje, misbruk, operatortrøflørelse som ikke er tilfredsstillende, uaktsomhet, eksterne årsaker (krasj, irregulær strømforsyning og lignende), bruk av andre råstoffer enn de som er angitt, eller force majeure,
 - feilen oppstår som følge av elektromagnetisk interferens (EMI), radiofrekvensinterferens (RFI), mangel på elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), lyn eller lignende årsaker,
 - feilen oppstår som følge av at Selgeren følger eventuelle skisser, design eller spesifikasjoner Kunden har levert.
- Med forbehold om unntakene i del 9.2 skal Selgeren, hvis Kunden i løpet av garantiperioden sender skriftlig varsel om at Produktene ikke oppfyller garantiene som er beskrevet i artikkel 9, etter eget skjønn kostnadsfritt korrigere feilene ved enten i) å reparere det skadede Utstyret eller den skadede Marel-programvaren, uansett om det gjøres på Kundens plassering eller ikke, ii) å gjøre erstatningsenheter for Utstyret eller Marel-programvaren tilgjengelig på Selgerens tilholdssted, iii) å refundere hele prisen på det defekte Utstyret eller den defekte Marel-programvaren eller iv) å utføre den defekte Tjenesten på nytt med rimelig innsats på Kundens tilholdssted. Hvis Utstyret eller Marel-programvaren er installert eller Tjenestene er utført på et fartøy, skal Kundens plassering anses for å være den havnen som ligger nærmest Selgerens tilholdssted. Hvis disse tiltakene fortsatt ikke løser feilen etter et rimelig antall forsøk, kan Kunden som eneste avhjelp be om refusjon av kjøpsprisen for den defekte delen (eller den spesifikke delen av Utstyret eller Marel-programvaren den defekte delen er en del av, hvis konsekvensen av den defekte delen er at Utstyret eller Marel-programvaren ikke kan brukes) eller den defekte Tjenesten pluss en fastlagt skadeserstatning som ikke skal overskride 15 % (femten prosent) av kjøpsprisen til den defekte delen eller Tjenesten. I den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, er alle andre og/eller ytterligere kostnader relatert til Selgerens avhjelpende tiltak, i henhold til beskrivelsen i del 9.3 (i) – (iv), inkludert, men ikke begrenset til transport-, reise- og buitgifter, arbeidskostnader, kostnader knyttet til demontering og ny montering og kostnader ved å løse problemer som ikke dekkes av garantien, Kundens ansvar og må dekkes av Kunden.

9.4 SELGEREN GIR INGEN GARANTIER, BORTSETT FRA DE SOM ER BESKREVET I DEL 9.1.1, 9.1.2 OG 9.1.3, OG FRASKRIVER SEG MED DETTE ALLE ANDRE GARANTIER, DET VÆRE SEG DIREKTE ELLER INDIREKTE, HERUNDER INDIREKTE GARANTIER OM SALGBARHET OG EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL.

Artikkel 10. Ansvarsbegrensning

- Med forbehold om de andre ansvarsbegrensningene som er beskrevet i denne artikkelen (artikkel 10), kan Selgeren utelukkende holdes ansvarlig for i) skader og dødsfall hos personer som bruker Produktene i samsvar med håndboken Selgeren har levert, hvis og i den grad skaden eller dødsfallet forårsakes av en feil på Utstyret og/eller Marel-programvaren eller uaktsomhet fra Selgerens side, og/eller ii) skader på Kundens aktiva i annet enn fast eiendom (ikke matvarer) hvis skaden skyldes en feil på Utstyret og/eller Marel-programvaren eller uaktsomhet fra Selgerens side.
- Selgeren, Selgerens leverandører eller underkontraktører skal ikke under noen omstendigheter kunne holdes ansvarlige for eventuelle tap av fortjeneste, tap av inntekt, tap av eller skade på elektroniske data, krav fra tredjeparter uansett art, inkludert, men ikke begrenset til reduksjon i verdien på varer som behandles med Utstyret, kapitalkostnader, rengjøringskostnader, tilbakekallingskostnader, ekstraarbeid, faste kostnader, transport, liggetid for fartøy osv.
- I tilfeller der Selgeren eller Selgerens leverandører eller underkontraktører kan holdes ansvarlige, skal det samlede erstatningsansvaret være begrenset til et beløp som ikke overskriver 50 % (femti prosent) av prisen på den spesifikke komponenten eller det spesifikke elementet i Produktet eller Tredjepartsprogramvaren som forårsaket skaden.
- Når Kunden har akseptert Produktene, er Selgerens hele og fulle ansvar hva gjelder forpliktelsene om å oppfylle Kontrakten, begrenset til å oppfylle garantiforpliktelsene i henhold til det som er beskrevet i artikkel 9, og Selgeren skal ikke være ansvarlig for feil og resulterende skade utenfor garantiperiodene.
- Ansvarsbegrensningene som er beskrevet i disse Generelle vilkårene og betingelsene, gjelder uansett hvilken juridisk årsak som ligger til grunn for kravet (kontrakt, tort, uaktsomhet, objektivt ansvar, produktansvar, garanti, erstatning eller andre juridiske årsaker), men dette skal ikke gjelde ved Grov uaktsomhet eller forsettlig vanskjøtsel fra Selgerens side.
- Kunden skal betale Selgerens erstatning for og holde Selgeren skadesløs mot alle krav fra alle ansatte eller agenter hos Kunden eller en tredjepart for produktskader eller dødsfall/personskader som er direkte eller indirekte følger av at Kunden eller Kundens personell eller en hvilken som helst tredjepart ikke har fulgt Selgerens instruksjoner for sikkerhet, drift og/eller vedlikehold. Nevnte erstatning omfatter rimelige kostnader som er fremsatt av Selgeren, og rimelige advokatsalærer og -utgifter som er betalt av Selgeren.

Artikkel 11. Kundens manglende oppfyllelse

Kunden anerkjenner at eventuelle brudd på Kontrakten resulterer i ikke-reparerbar skade for Selgeren, og at monetære erstatninger ikke alene vil være tilstrekkelig avhjelp i slike tilfeller. Hvis Kunden bryter vilkårene i Kontrakten og ikke korrigerer dette innen rimelig tid etter å ha mottatt skriftlig varsel om den manglende oppfyllelsen, kan Selgeren derfor etter eget skjønn velge ett eller flere av følgende avhjelpende tiltak:

- Be om forbudskjennelse eller rettslig påbud.
- Velge å utføre eller engasjere en tredjepart for å oppfylle Kundens forpliktelser, eller på andre måter iverksette tiltak som er hensiktsmessige under omstendighetene, for å kunne redusere effektene av Kundens manglende oppfyllelse til et minimum. Dette gjelder for Kundens regning.
- Innstille Kontrakten helt eller delvis.
- Kreve at Kunden overholder bestemmelsene i Kontrakten.
- Kreve erstatning og eventuelle rimelige kostnader (inkludert advokathonorarer) som forårsakes av den manglende oppfyllelsen.
- Og/eller eventuelle andre avhjelpende tiltak det gis rom for i Kontrakten eller aktuell lov, (med unntak av avslutning som beskrives i andre artikler i disse Generelle vilkårene og betingelsene eller Kontrakten).

Hvis Kunden unnlater å oppfylle forpliktelsene eller går konkurs eller (midlertidig) unnlater å betale, eller hvis det oppnevnes midlertidig bobestyrer (eller en lignende situasjon oppstår i landet der Kunden har kontor) for Kunden, har Selgeren rett til umiddelbart å kreve inn alle utestående beløp som er skyldige i henhold til Kontrakten.

Artikkel 12. Avslutning av Kontrakten

Med unntak av for situasjonene som er beskrevet i artikkel 9.3, 13, 14 og 17, har partene bare rett til å avslutte Kontrakten hvis den andre parten gjenntatte ganger og i alvorlig grad unnlater å oppfylle forpliktelsene og dette ikke avhjelpes innenfor en rimelig tidsperiode etter at det er



mottatt skriftlig varsel om den manglende oppfyllelsen. Feil i forsendelsesdokumenter eller forsinket Levering fra Selgeren som ikke overskrider 6 (seks) uker, anses ikke som alvorlige brudd på forpliktelsene. Avslutningen kan være for hele Kontrakten eller deler av Kontrakten. Hvis det imidlertid er mer rimelig med delvis avslutning når alle omstendighetene tas med i betraktningen, skal bare delvis avslutning være mulig.

Hvis Kontrakten avsluttes, skal eventuelle beløp Selgeren allerede har mottatt, anses som fastlagt skadeserstatning som er betalt eller skal betales av Kunden, og Selgeren skal kunne kreve ytterligere erstatning hvis denne overskrider beløpet for den fastlagte skadeserstatningen.

Artikkel 13. Force majeure

Verken Selgeren eller Kunden skal anses for å bryte bestemmelser i Kontrakten eller de Generelle vilkårene og bestemmelsene (inkludert garantibestemmelsene) hvis dette skyldes forsinkelser, manglende utførelse av eller avbrudd i tjenestene som er et direkte eller indirekte resultat av force majeure-hendelser, uavhengig av om hendelsene kunne forutses på tidspunktet for oppfyllelsen av Kontrakten. Force majeure omfatter, men er ikke begrenset til, uforutsette ekstraordinære hendelser, streik, lockout eller andre industrielle avbrudd og forstyrrelser, mangel på arbeidskraft, krig, blokader, transport- og tollproblemer, import- eller eksportreguleringer, embargoer, uroligheter, epidemier, direkte eller indirekte handlinger utført av styresmaktene (inkludert lover og bestemmelser), mangel på eller redusert tilgang til råvarer eller andre forhold utenfor den berørte partens rimelige kontroll. Force majeure gir ikke Kunden anledning til å unnlate å betale kjøpsprisen av en hvilken som helst grunn.

I tilfeller med force majeure, skal parten som påberoper seg force majeure, skriftlig og innen to (2) uker etter at force mejeure-situasjonen startet og ble avsluttet, meddele den andre parten om når force majeure-situasjonen startet og sluttet.

Hvis en av partene påberoper seg force majeure, kan både Selgerens og Kundens forpliktelser innstilles så lenge force majeure-situasjonen varer. Hvis force majeure-situasjonen vedvarer i en periode på (6) måneder eller lenger, har både Selgeren og Kunden rett til å avslutte Kontrakten uten at noen av partene har ansvar overfor den andre parten, bortsett fra ansvar som allerede har oppstått av andre årsaker enn force majeure-situasjonen.

Artikkel 14. Materielle og immaterielle rettigheter og konfidensialitet

14.1 Selgeren beholder alle materielle og immaterielle rettigheter til Utstyret og/eller Marel-programvaren. Kunden samtykker i å ikke kreve noen materielle eller immaterielle rettigheter til Utstyret og/eller Marel-programvaren, til eventuelle endringer Selgeren gjør i Utstyret og/eller Marel-programvaren, til eventuelle prosesser tilknyttet med Utstyret og/eller Marel-programvaren og/eller til eventuelle andre elementer som anses som rimelige utvidelser av funksjonen eller funksjonaliteten til Utstyret og/eller Marel-programvaren.

14.2 Selgeren bekrefter at Utstyret, etter det Selgeren vet og på tidspunktet Kontrakten inngås, ikke krenker noen immaterielle og/eller materielle rettigheter til noen tredjeparter som er gyldige på stedet der Utstyret skal installeres av Selgeren. Hvis Utstyret likevel på tidspunktet Kontrakten inngås, krenker noen slike materielle og/eller immaterielle rettigheter, skal Selgeren etter egen skjønn

- sørge for at Kunden kan fortsette å bruke Utstyret,
- endre Utstyret slik at det ikke er krenkende,
- erstatte Utstyret med Utstyr som ikke er krenkende, eller
- avslutte Kontrakten eller deler av Kontrakten og returnere kjøpsprisen (minus en rimelig verdiforringelse) som er relatert til den krenkende delen av Utstyret som Kunden har betalt, forutsatt at Utstyret returneres til Selgeren.

14.3 Selgerens forpliktelser som er nevnt i del 14.1 og 14.2, gjelder ikke hvis Kunden ikke informerer Selgeren uten urimelig forsinkelse om den påståtte krenkelsen, ikke gir Selgeren mulighet til å overta forsvaret eller gjør eller utelater noe og dermed skader Selgerens posisjon.

14.4 Alt annet ansvar hos Selgeren vedrørende krenkelse av immaterielle eller materielle rettigheter til tredjeparter er, bortsett fra Grov uaktsomhet eller forsettlig vanskjøtsel fra Selgerens side, ekskludert.

14.5 Selgeren er ikke under noen omstendigheter ansvarlig overfor en hvilken som helst tredjepart for krav knyttet til krenkelse av immaterielle og/eller materielle rettigheter til Produktene hvis kravet er knyttet til illustrasjoner, tegninger, kataloger, spesifikasjoner eller annet materiale som er levert til Selgeren av eller på vegne av Kunden, og Kunden skal betale Selgeren erstatning for og holde Selgeren skadesløs mot slike krav.

14.6 All informasjon og dokumentasjon som er overlevert Kunden av Selgeren, skal, med mindre annet er uttrykkelig avtalt skriftlig, forbli Selgerens eiendom og kan ikke kopieres av Kunden, skal ikke fremlegges for en tredjepart av Kunden og skal bare brukes av Kunden til det formålet den ble fremlagt.

Artikkel 15. Tjenester

15.1 Tjenestene som skal ytes, begrenses til det som er beskrevet i Kontrakten eller i spesielle tjenestenivåavtaler. Hvis det ikke finnes noen slik Kontrakt eller spesiell tjenestenivåavtale og Tjenester like fullt ytes, er Tjenestene begrenset til det som er spesifisert i fakturaen Selgeren sender for disse Tjenestene, og prisen Selgeren kan kreve, skal være prisene Selgeren bruker på tidspunktet Tjenestene ble utført. Med mindre annet er spesifikt avtalt skriftlig, er Selgeren ikke forpliktet til å kontrollere at alle sikkerhetsanordninger på Utstyret fremdeles fungerer når Tjenestene utføres.

15.2 Selgerens tilsynsførere skal gi generelle råd og generell veiledning på engelsk (eller et annet avtalt språk) om installasjonen av materialer som er levert av Selgeren, men Selgeren og Selgerens tilsynsførere er ikke ansvarlige for utføringsmangler og arbeid som ikke er utført av personer som opptrer for eller på vegne av Kunden i samsvar med råd som er gitt av eller på vegne av Selgeren, samt tegninger og spesifikasjoner som er tilveiebrakt av Selgeren. Selgeren og Selgerens tilsynsførere er heller ikke ansvarlige for å kontrollere om alle instruksjoner er riktig utført.

Artikkel 16 Personvern

Selgeren (og/eller én av Selgerens tilknyttede selskaper) lagrer og behandler dataene til Kunden og Kundens representanter/kontaktpersoner i samsvar med gjeldende personvernlovgivning. Dette gjøres for å i) administrere og oppfylle Selgerens forpliktelser i henhold til Kontrakten, ii) tilby Tjenester for Produktene i fremtiden, iii) informere Kunden om messer / utstillinger / nye produkter Selgeren kan tilby, og iv) oppfylle Selgerens regulatoriske forpliktelser, inkludert import- og eksportreguleringer, antikorruptjonsreguleringer og antihvitvaskingsreguleringer.

Dataene som kan bli behandlet, inkluderer (personlig) data som navn, bedriftsnavn, kontaktopplysninger for Kunden (adresse, telefon- og faksnumre, e-postadresse, registreringsnumre, bankopplysninger), fakturerings- og betalingsinformasjon, detaljer om kontaktpersoner (navn, funksjon, sted, tittel, adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse) samt historikken til den kontraktfestede relasjonen.

Før Kunden oppgir eventuelle personopplysninger til Selgeren, må Kunden først forsikre seg om at de personopplysningene gjelder, har gitt samtykke til behandlingen av personopplysningene, som beskrevet i denne artikkelen (16), såfremt dette kreves av gjeldende lover og reguleringer om personvern.

Selgeren (og de av Selgerens tilknyttede selskaper som måtte være involvert) kan leie inn tredjeparts tjenesteleverandører som del av sine normale forretningsoperasjoner, f.eks. i forbindelse med finans, regnskap, samsvar med reguleringer og andre administrative funksjoner, og det kan hende disse tjenesteleverandørene får tilgang til dataene.

De som mottar dataene, kan befinne seg i eller utenfor Det europeiske økonomiske fellesskap («EØF»), inkludert i land som ikke har samme nivå av personvern som EØF. Der det er aktuelt og påkrevet i henhold til aktuell personvernlovgivning, vil Selgeren (og de av Selgerens tilknyttede selskaper som måtte være involvert) kreve at slike datamottakere opprettholder tilstrekkelige sikkerhetstiltak på teknisk og organisasjonsmessig nivå til å sikre personopplysninger. Dette kreves via kontrakt (hvis aktuelt, basert på umodifiserte modellklausuler fra EU-kommisjonen) eller på annen måte.

Selgeren (og de av Selgerens tilknyttede selskaper som måtte være involvert) vil også treffe rimelige tiltak for å sikre at personopplysninger blir sikret i samsvar med forskriftsmessige krav. Hvis de behandlede personopplysningene skulle bli fjernet fra Selgerens filer eller må oppdateres, kan Kunden eller Kundens representant/kontaktperson sende en e-post til Selgerens adresse (indikert i Kontrakten), og Selgeren tar i bruk rimelige tiltak for å oppfylle denne forespørselen i den utstrekningen som kreves. Det samme gjelder hvis Kunden vil vite hvilke personopplysninger relatert til Kunden og/eller Kundens representanter/kontaktpersoner som behandles. Slik informasjon skal kostnadsfritt fremlegges hvert år hvis det bes om skriftlig.

Artikkel 17 Overholdelse

Kunden bekrefter i tilknytning til denne Kontrakten og/eller forretningene som stammer fra den, at

- verken Kunden eller Kundepersonalet er en begrenset part i henhold til Sanksjonsreglene,
- verken Kunden eller Kundepersonalet er eid eller kontrollert av én eller flere begrensede parter i henhold til Sanksjonsreglene,
- Kunden umiddelbart vil informere Selgeren hvis Kunden og/eller noen i Kundepersonalet skulle bli en begrenset part i henhold til Sanksjonsreglene,
- Kunden til enhver tid vil handle i samsvar med Antikorruptjonslovene,
- Kunden til enhver tid vil handle i samsvar med Sanksjonsreglene. Dette gjelder spesielt, men ikke begrenset til forbudet om å gjøre penger eller økonomiske ressurser tilgjengelige, direkte eller indirekte, for eller til fordel for personer, enheter eller grupper som er angitt som begrensede parter i henhold til Sanksjonsreglene, med mindre noe annet er autorisert av en relevant myndighet, og denne autorisasjonen oppfyller Selgerens krav,
- Kunden til enhver tid vil handle i samsvar med eventuelle gjeldende lover og reguleringer om import og/eller eksport og
- Kunden ikke vil gjøre noe som på annen måte utgjør brudd på, eller fører til at Selgeren ikke er i overensstemmelse med, eventuelle Antikorruptjonslover eller Sanksjonsregler.

Artikkel 18. Fortsatt gyldighet

Selgeren skal ikke være forpliktet til å utføre eventuelle forpliktelser i henhold til denne Kontrakten, og skal ikke være ansvarlig for noen form for skadeserstatning eller kostnader (inkludert, men ikke begrenset til bøter) for eventuelle forsinkelser eller mangel på utførelse, hvis Selgeren etter eget skjønn fastslå at slike utførelser vil utgjøre brudd på, ikke være i samsvar med eller kunne eksponere Selgeren for eventuelle negative konsekvenser i henhold til Antikorruptjonslover eller Sanksjonsreglene.

Selgeren kan umiddelbart avslutte denne Kontrakten ved å sende skriftlig varsel til Kunden hvis Selgeren etter eget skjønn fastslår at Kunden har brutt denne overholdelsesklausulen, og Kunden skal betale Selgeren erstatning for alle former for skader, bøter, forelegg og/eller kostnader som har opphav i, eller er relatert til, eventuelle brudd på denne overholdelsesklausulen. Denne overholdelsesklausulen skal fortsette å gjelde selv etter at Kontrakten er avsluttet.

Artikkel 18. Fortsatt gyldighet

Når de Generelle vilkårene og bestemmelsene og/eller Kontrakten av en hvilken som helst grunn avsluttes, oppheves eller gjøres ugyldige, fortsetter de Generelle vilkårene og bestemmelsene og Kontrakten å være gyldige i den grad disse har uavhengig betydning og/eller i den grad de kreves for regulering av konsekvensene av at Kontrakten avsluttes, oppheves eller gjøres ugyldig. Dette inkluderer, men ikke begrenset til, bestemmelsene om hemmeligholdelse, ansvar og begrensning av ansvar, jurisdiksjon og gjeldende lovgivning. Hvis en hvilken som helst del av de Generelle vilkårene og bestemmelsene og/eller Kontrakten anses for å være ugyldig eller ikke tvangskraftig, skal den resterende delen av de Generelle vilkårene og bestemmelsene og Kontrakten fremdeles være gjeldende, og den ikke-tvangskraftige eller ugyldige bestemmelsen skal erstattes av en ny bestemmelse som ligner den urimelige eller ugyldige bestemmelsen i beskaffenhet og omfang så langt det er mulig.

Artikkel 19. Eneste avtale

De Generelle vilkårene og bestemmelsene og betingelsene i Kontrakten utgjør hele avtalen mellom Selgeren og Kunden om salg og kjøp av Produkter og erstatter alle tidligere skriftlige eller muntlige avtaler eller representasjoner som eventuelt foreligger. Kunden erkjenner at det ikke er satt lit til eventuelle utsagn, løfter, representasjoner, forsikringer eller garantier som er gitt av eller på vegne av Selgeren, og som ikke er beskrevet i Kontrakten.

Artikkel 20. Tilleggsbestemmelser

- 20.1 Vekt, mål, kapasitet, avkastning og andre data som nevnes i salgsbrosjyrer, annonser og lignende, og eksempler av ulike typer, er bare indikasjoner.
- 20.2 Selgeren tillater ikke overføring av garantirettigheter, lisenser eller andre rettigheter som gis i henhold til denne Kontrakten, uten at Selgeren gir skriftlig forhåndstillatelse til dette.
- 20.3 Formålet med overskriftene i de Generelle vilkårene og bestemmelsene er å forklare innholdet. Referanser i de Generelle vilkårene og betingelsene til spesifikke bestemmelser og lover omfatter også de etterfølgende bestemmelsene og lovene.
- 22.4 Selgeren forbeholder seg retten til å endre Utstyrets og/eller Marel-programvarens design og virkemåte hvis dette ikke vurderes til å ha ugunstig innvirkning på kvaliteten.
- 20.5 Ingen av partene kan tildele rettighetene og forpliktelsene de har i henhold til kontrakten, til en tredjepart uten først å innhentet skriftlig samtykke fra den andre parten, med unntak av at Selgeren til enhver tid har rett til å be Selgerens tilknyttede selskaper om å utføre deler av Kontrakten på Selgerens vegne. I det siste tilfellet har fortsatt Selgeren hele ansvaret for handlingene eller unnlatsene til det tilknyttede selskapet.
- 20.6 Ingen tolkningsregler gjelder som er ugunstige for en part basert på at parten fremsetter Kontrakten (inkludert disse generelle vilkårene og betingelsene).

Artikkel 21. Gjeldende lovgivning og jurisdiksjon

21.1 Alle juridiske forhold (kontraktbaserte og ikke-kontraktbaserte) mellom Selgeren og Kunden, inkludert disse Generelle vilkårene og betingelsene, skal utelukkende være underlagt og tolkes i samsvar med de respektive lovene som gjelder i landet/staten der det registrerte kontoret til Selgeren er plassert. For salg i USA skal UCC-koden (Uniform Commercial Code) i tillegg gjelde slik den er implementert i staten der Selgerens kontor er plassert. I alle andre tilfeller skal FN-konvensjonen for internasjonale løsarekjøp fra 1980 (CISG) også gjelde og ha forrang foran den gjeldende lokale loven. Dette gjelder også for salg innenfor landets grenser, men ikke der den motsier obligatorisk lokal lovgivning, som i så fall skal ha forrang.

21.2 Den parten som har til hensikt å starte tvisteløsning som beskrevet i del 21.3, skal først informere den andre parten skriftlig om tvisten eller kravet og vise til denne delen (21.2), og deretter skal partene mates minst én gang innen 21 (tjuen) dager etter at varselet ble sendt, for å prøve å løse tvisten eller kravet eller avtale metoder for å gjøre dette. På slike møter skal hver part være representert av en person som er autorisert til å godta slike løsninger eller metoder, og påståtte krav og motkrav skal drøftes. Alle aspektene ved slike konferanser, bortsett fra at de finner sted, skal være konfidensielle. Hvis det av en eller annen grunn ikke avholdes noe møte i tide eller partene ikke blir enige om en løsning, kan hver av partene sende tvisten til tvisteløsning, som beskrevet i del 21.3.

21.3 Eventuelle tvister eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med de Generelle vilkårene og betingelsene, Kontrakten og/eller eventuelle juridiske relasjoner som oppstår som følge av den, inkludert eventuelle tvister om eksistens, gyldighet eller avslutning, skal endelig avgjøres i henhold til Det internasjonale handelskammerets voldgiftsregler som gjelder på det aktuelle tidspunktet, og avgjøres av én eller flere

Artikkel 21. Gjeldende lovgivning og jurisdiksjon

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter. Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.

Artikkel 22. Tillegg og frafall

Kontrakten og vilkårene og betingelsene som er fastsatt her, kan bare endres eller frafalles skriftlig av autoriserte representanter for begge parter.

Ingen frafall av vilkår eller betingelser skal forstås som et frafall av hvilke som helst andre vilkår eller betingelser, eller som et frafall av eventuelle påfølgende brudd på samme vilkår eller betingelse.